

G. Colon, Noms de la llengua

(1) "Lo rey. Manam vos que, vista la present, per persona certa nos trametats aci a la ciutat de València lo libre de Lançalot qui es escrit en lengua catalana e en pergami, e lo qual lo duch primogenit nostre tenie l altre die en Barchinona. e açò no laquiets. dada en València, sots nostre segell secret, a .xvii. dies de ffebrer de layn .mcccclxii. Fuit directa Petro Palau." 1362

(2) "Lo rey d'Aragó: Trametem vos .VII. letres morisques, .IIII. escrites en paper morat e .III. en paper blanch, e per tal, car açí no ha qui sàpia letra morisca. Volem que mantinentment hajats cristià, moro, o juheu, aquí en Barchinona, qui sàpia les dites letres legir e en nostre lenguatge arro-mançar, e reduytes de morisch en cathalà, e posades en escrit, trametet-nos axí les dites letres en sa forma, com la reducció o exposició feta d'aquelles."

(3) " Reuerent Senyor puyt lo Blanquerna és ia estamat y correcte al manar de Vostra Reverència, haon que no ab tant rich stil de paraules: com requir la maiestat de la sentència: que tracta (maiorment en lo .V. libre) lo qual per seruarla ensemps ab alguna grauitat antiga: y dolça memòria de aquell bon temps li hauem fet retenir acordadament alguns vocables de la lengua llemosina primera: que mal no parexen: y li hauem notades algunes coses per los màrgens: y sumaris : que a maior descans : y prompta memòria dels lectors: a qui en açò hauem tant solament entès vtilar"

(4) Ferran d'Antequera al sultà de Marroc: "... Nos empero, querientes proceder en esto legítimament e segunt dreyto e razon, vista una letra o carta morisca vuestra e aquella feyta reducir por el alcaquí nuestro de Valencia de morisco en romanz cathalán, por la qual parece del deudo de las ditas MCCC doblas restantes ..."

(5) "Los tractadors, senyor, me donà de ma volentat, ço és lo cardenal de Besers, lo qual ell dix que era hom que amaua molt vós, senyor, e la uostra casa; el cardenal de Penestre, lo qual dix que si bé's parlaua françès, ans era natural de Limoges e era quax vna nació ab nós e que era molt saui hom e del qual ell confiaua molt, e torna a dir altra vegada que no'm feés reguart si bé's parlaua françès, que él me feya a saber que bo me seria als fetz; el terçer volch que fos en Ramon del Got, lo qual dix que era son nebot e qui ja sabia en los affers e qui molt amaua vós."

Valencia

Pergami
1358

M.L. Lemosi
1410

45 in Cat
15 21 Val
Llem. = Cat.
Blanquerna.

Canonisation
of Sant Vicent
of S. Inno Santoja
full of lies

Inventory
of M.L.
Lemosi

Llull's
Catalan

Aragones

1415

1309

only 19 in Arin
+ Mallorca } Arbar. Anyblanca
Rubbos etc.
because of

Lemosi = old lang. resp in Valencia,
archaisms. early 15th parler de LENGVA VALENCIANA.
but of 4 everyday context

1369

1369 Same doc.

(6) "E sobre aquestes paraules yo, senyor, dix·li: Sant Pare, aquest negoci sí requer gran secret e breu deliberació, e encara, si a la Uostra Sanctitat plahia, que la deliberació fos solament en vós e sens acort dels uostres freres cardenals; e si per aventura acort n·auietz auer de negú, plàssia us que y ajatz monsenyer en Ramon del Got e monsenyer n·Arnau de Pelagrua, per tal con aquestes són persones de que yo só cert que amen mon senyor lo rey e són d'una nació ab nós. E ell me respòs a assò: Segurament vos podetz molt fiar en aquexs dos, cor la I és mon nabot e l·altre mon cusí germà, e amen el rey d·Aragó carament axí con yo l·am, e no és persona el món qui més vulla sa honor e son bé que yo. Aprés assò, senyor, yo li dix: Sant Pare, en uostre Collegi ha moltz cardenals ytalianes e franceses, e d'aquestes II^{es} nacions m·és viares què's deja guardar la Uostra Sanctitat sobre aquestz affers."

Attended by
community - autan
(cf. Montaner)

(7) "Sciunt enim Gallici ipsi totam linguam occitanam non diligere eos et quodammodo esse subleuatum, et timent plus de persona uestra, serenissime princeps, quam de aliquo uiuente, propter affectionem quam sciunt gentes de lingua illa ad uos habere".

(8) "Item petant indulgencias et gracias conscriptas in quaterno nunciis tradito, Hospitaleriis concessas pro passagio nunc ordinato. Et si forte domino pape nimium uideretur sic generaliter concedere, petant saltem in hominibus lingue de hoc vel saltem a Salsis citra, ut diuidunt Montes Pirenei, usque ad mare magnum".

James 2.
1369

Cars as hij. domain

Salses.

1169

Albert to chair Mercè?